



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/24556  
9 September 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (КМООНА II)

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с последним пунктом заявления, сделанного Председателем Совета Безопасности на его заседании, состоявшемся 7 июля 1992 года, в котором отмечается, что "Совет Безопасности будет продолжать уделять положению в Анголе пристальное внимание и ожидает представления Генеральным секретарем очередного доклада в момент избирательной кампании" (S/24249).
2. Официальная избирательная кампания началась 29 августа за один месяц до одновременного проведения выборов президента и законодательных органов, которые должны состояться в соответствии с графиком 29 и 30 сентября 1992 года.
3. В течение двух с половиной месяцев, прошедших после представления моего последнего доклада о деятельности КМООНА II (S/24145 от 24 июня 1992 года), мой специальный представитель в Анголе г-жа Маргарет Джоан Ансти продолжала проведение непосредственных консультаций со всеми сторонами, участвующими в мирном и избирательном процессах, и неоднократно участвовала во встречах и консультациях в рамках Совместной военно-политической комиссии (СВПК). Она несколько раз встречалась с президентом Жозе Эдуарду душ Сантушем и с г-ном Джонасом Савимби, президентом Национального союза за полную независимость Анголы (УНИТА), с министрами и представителями трех стран-наблюдателей (Португалии, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки), а также с дипломатическими представителями других государств-членов; с руководителями более чем 20 других официально зарегистрированных политических партий наряду с Народным движением за освобождение Анголы (МПЛА) и УНИТА; с церковными деятелями; с неправительственными организациями и представителями международных и местных средств массовой информации. Она поддерживала постоянные контакты с президентом Национального совета по проведению выборов и Генеральным директором по проведению выборов и в настоящее время завершает раунд поездок по столицам провинций, в которых она проводит встречи с представителями Советов провинций по проведению выборов и должностными лицами

правительства и всех политических партий, а также совершает поездки в районы сбора войск. Кроме того, проводились регулярные встречи с представителями Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и других учреждений Организации Объединенных Наций в стране в целях обеспечения координации всей деятельности органов системы Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к мирному процессу и процессу выборов.

#### I. НЫНЕШНЕЕ СОСТОЯНИЕ МИРНОГО ПРОЦЕССА

4. Стороны Бисесских соглашений после их подписания 15 месяцев назад достигли важных результатов в поддержании мира и в подготовке к проведению первых выборов в стране. Несмотря на довольно заметное усиление напряженности и увеличение числа случаев запугивания по политическим мотивам, о которых КМООНА сообщила в течение двух последних месяцев, серьезных нарушений прекращения огня не было, и ангольские органы по проведению выборов зарегистрировали 4,86 млн. избирателей. Эти достижения имеют большое значение и дают определенные основания надеяться, что мирный процесс в Анголе может завершиться успешно, несмотря на многие трудности и недостатки.

5. Среди них особенно следует отметить невыполнение обеими сторонами некоторых очень важных задач, предусмотренных Соглашениями об установлении мира. По состоянию на 2 сентября 1992 года была осуществлена демобилизация только 41 процента личного состава правительственных вооруженных сил и сил УНИТА; было сформировано только 19 процентов новых объединенных вооруженных сил; совместный контроль над национальной полицией со стороны правительства и УНИТА носил фрагментарный характер; и только несколько десятков человек из личного состава УНИТА было привлечено к работе в полиции. Бисесские соглашения не только предусматривают, что расформирование существующих вооруженных сил ФАПЛА и ФАЛА, а также формирование новых объединенных вооруженных сил должно быть завершено к моменту проведения выборов, но также и то, что эти шаги и прогресс в деле создания нейтральных сил полиции являются необходимыми элементами для создания условий, способствующих проведению свободных и справедливых выборов. Все эти вопросы были предметом интенсивного обсуждения в течение последних недель в рамках Совместной военно-политической комиссии при активном участии КМООНА II, и были предприняты определенные меры для ускорения процесса. Однако установленный срок истекает, и, если не будут предприняты решительные усилия, существует опасная перспектива того, что в Анголе по-прежнему будет существовать несколько вооруженных армий.

6. В последнее время политическое положение и положение в области безопасности на территории всей страны значительно ухудшилось. Поступают сообщения об актах устрашения и провокаций со стороны как сторонников правительства, так и УНИТА. Инциденты с применением насилия, включая убийства, имели место после представления моего последнего доклада, в частности в Маланже в начале июля и начале августа, а также в Уамбо, Сауримо и провинциях Бенгела и Бие. Ввиду того что некоторые из них, по мнению руководителей Совместной военно-политической комиссии и делегаций наблюдателей, а также КМООНА II, имели довольно серьезный характер, были организованы чрезвычайные поездки, для того чтобы решить эти проблемы на месте. Хотя и следует отметить, что правительству и УНИТА до настоящего времени удалось сдержать своих сторонников, с тем чтобы не выпустить из-под контроля развитие таких

/...

инцидентов, их всё большее число и все более серьезный характер дают повод для озабоченности. Следует приветствовать тот факт, что президент душ Сантуш и г-н Савимби неоднократно заявляли о своей приверженности всем аспектам мирного процесса и обеспечения демократического будущего для Анголы. Обе стороны осознают тот факт, что подавляющее большинство населения решительно выступает против каких-либо дальнейших военных действий и что если какая-либо сторона будет разжигать насилие или не будет уважать результаты выборов с учетом их проверки со стороны КМООНА II, это вызовет крайне негативную реакцию как со стороны ангольского народа, так и со стороны международного сообщества.

7. Одной из проблем, возникших совсем недавно после начала официальной политической кампании, является возникновение в некоторых провинциях сомнений в отношении эффективности и беспристрастности КМООНА II. Такие обвинения были в последнее время сделаны, например, в провинциях Мошико, Маланже, Уиже и Бенго. Президент душ Сантуш лично упомянул о такой озабоченности на митинге, состоявшемся в Маланже 27 августа 1992 года. Эти опасения были впоследствии высказаны мне премьер-министром Анголы на Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Джакарте.

8. Роль беспристрастного наблюдателя всегда является трудной и занятая позиция часто подвергается различной интерпретации обеими сторонами, особенно после окончания продолжительной и непримиримой гражданской войны. В этом случае жалобы в адрес КМООНА имели весьма общий характер. В тех случаях, когда моему Специальному представителю удалось ознакомиться с конкретными примерами, они в основном отражали недопонимание роли КМООНА и завышенную оценку потенциала и мандата Организации Объединенных Наций. В соответствии с Соглашениями об установлении мира и мандатом Совета Безопасности КМООНА II находится в Анголе не для организации или осуществления прекращения огня и процедур выборов, а для наблюдения и проверки их осуществления самими ангольскими сторонами. Несмотря на, по возможности, более широкую и более активную интерпретацию этого мандата, КМООНА постоянно подчеркивала, что она может осуществлять свою деятельность только через консультативные механизмы, созданные в рамках Соглашений об установлении мира, на всех уровнях и во всех местах на территории Анголы. Тем не менее вполне понятно, что проведение такого различия иногда не под силу людям, которые испытывают столь страстное стремление к миру и которые часто ожидают от КМООНА действий, на которые миссия не имеет разрешения и которые она не способна выполнять.

9. Я заверил Президента душ Сантуша, что все поднятые им вопросы будут рассмотрены самым тщательным образом и что я целиком и полностью доверяю моему Специальному представителю. Она и ее персонал будут и впредь выполнять свою трудную задачу самоотверженно, объективно и беспристрастно. В своем ответе, а также в личном послании г-ну Савимби я также подчеркнул необходимость обеспечения руководства и проявления терпимости в этот критический момент.

10. Следует ожидать, что политическая напряженность будет возрастать по мере приближения выборов. Однако улучшению положения вряд ли способствует распространение оружия среди населения независимо от его политической принадлежности, а также распространение все более активных слухов и утверждений о намерениях обеих сторон. Так, например, правительство утверждает, что УНИТА якобы сохраняет и развертывает скрытые силы резерва из числа своих лучших подразделений и систематически дислоцирует вооруженные

/...

подразделения в основных населенных центрах. Со своей стороны, УНИТА заявляет о глубокой озабоченности в связи с так называемой "полицией по борьбе с беспорядками" или "чрезвычайной полицией", которая, как утверждает УНИТА, была создана правительством из хорошо обученных и хорошо вооруженных бывших членов ФАПЛА и которая, как считает УНИТА, является "параллельной армией". Необходимо развеять сложившееся в настоящее время чувство отсутствия безопасности, что потребует принятия решительных и неотложных мер со стороны обоих руководителей. Большие надежды возлагались на встречу между Президентом душ Сантушем и г-ном Савимби, проведение которой первоначально планировалось на 24 августа. Перенос этой встречи усилил чувство неопределенности, и поэтому следует приветствовать тот факт, что встреча наконец состоялась 7 сентября и прошла, как сообщается, в очень конструктивной обстановке, и что оба руководителя заявили о своем намерении встретиться вновь до проведения выборов.

11. Одной из непреодолимых и чрезвычайно сложных проблем является положение в провинции Кабинда, объем прибрежного производства нефти в которой составляет основную статью доходов правительства Анголы, тем не менее эта провинция принадлежит к числу наиболее слаборазвитых районов Анголы. В связи с действиями Фронта освобождения Анклава Каминда/Вооруженные силы Кабинды (ФЛЕК/ФАК) под руководством Н'Зита Тьяго и Обновленного ФЛЕК под руководством Жозе Тибурсио эта провинция в значительной степени оказалась вне рамок мирного процесса и процесса выборов. Правительство не ограничивает пребывание своих войск двумя районами сбора в Кабинде, потому что эти войска, как утверждает правительство, находятся в провинции для ведения боевых действий против вооруженных группировок ФЛЕК. С другой стороны, УНИТА сосредоточила только 100 человек в своем районе сбора в этой провинции. Правительство и УНИТА договорились о возможности проведения переговоров для рассмотрения вопроса о предоставлении большей автономии этой провинции. В начале июля 1992 года правительство организовало проведение переговоров на высоком уровне с умеренными лидерами ФЛЕК, однако лидеры двух вышеупомянутых вооруженных группировок еще не были готовы к участию в переговорах. Регистрация избирателей в Кабинде характеризовалась чувством страха перед угрозами со стороны как ФЛЕК, так и правительственных сил, и только примерно пятая часть имеющих право выбора избирателей зарегистрировались в Кабинде.

12. По прошествии более года после истечения срока, предусмотренного в Соглашениях об установлении мира в отношении сосредоточения войск и вооружений правительства и УНИТА в 46 районах сбора на территории Анголы, и несмотря на огромные международные усилия по оказанию помощи таким районам, численность размещенных в них войск, особенно войск ФАПЛА, остается низкой, что не может не вызывать обеспокоенности и фактически сократилась по сравнению со второй половиной прошлого года. Военнослужащие обеих сторон возмущаются по поводу столь длительного их нахождения в районах сбора, а плохие условия жизни и нехватка продовольствия и медикаментов время от времени приводят к волнениям, особенно в районах сбора правительственных войск. КМООНА нередко приходилось оказывать этим районам помощь, действуя в сотрудничестве с Мировой продовольственной программой (МПП).

13. Начиная с 31 марта 1992 года основное внимание уделяется демобилизации военнослужащих, которая в соответствии с Соглашениями об установлении мира должна быть проведена после сбора войск. Такой подход в определенной мере

/...

стимулирует военнослужащих к возвращению в свои районы сбора для получения демобилизационных документов, денежного довольствия и одежды. Но даже с учетом этого процесс демобилизации осуществляется медленно и сдерживается из-за наличия организационных, транспортных и материально-технических проблем и нехватки ресурсов. По состоянию на 2 сентября было демобилизовано общей сложностью 61 994 (41 процент) военнослужащих. Правительство проводит демобилизацию более быстрыми темпами (54 737 человек, или 45 процентов), чем УНИТА (7257 человек, или 24 процента). Обе стороны заявили, что завершат демобилизацию к концу августа 1992 года, но это оказалось нереальным. Самое лучшее, на что можно надеяться, это на то, что при наличии сильной политической воли и постоянных усилий демобилизацию можно будет завершить до начала выборов.

14. Ускорению этого процесса способствуют новые подходы к транспортировке войск со стороны Совместной комиссии по контролю и наблюдению и в рамках международной помощи. Вплоть до конца июня 1992 года демобилизация всех военнослужащих, в том числе военнослужащих, находившихся вне районов сбора, проводилась только в районах сбора. Начиная же с 1 июля любой военнослужащий отныне может быть демобилизован по месту его непосредственного нахождения, что устраняет необходимость доставки военнослужащих в районы сбора. Действующая на сегодня практика предусматривает отбор военнослужащих и их транспортировку в район дислокации новых ангольских вооруженных сил или в места их постоянного проживания; транспортировку оружия и другой военной техники в районы хранения; проведение Совместной комиссией по контролю и наблюдению инспекционных проверок в соответствующих районах сбора; и затем официальное закрытие Совместной комиссией по контролю и наблюдению районов сбора. В соответствии с новыми подходами демобилизация проводится в 26 районах сбора, из которых 14 находятся в ведении правительства и 12 - в ведении УНИТА. Мой Специальный представитель будет и впредь оказывать помощь, насколько это возможно, в решении материально-технических и других вопросов демобилизации, действуя в рамках ограниченных ресурсов, которые имеются в распоряжении КМООНА. Однако поставленная цель будет достигнута лишь при условии, если обе стороны продемонстрируют политическую волю к завершению этого процесса.

15. Что же касается сбора оружия, то большая часть его хранится либо в районах сбора, либо в других местах, выбранных правительством и УНИТА. Большое количество оружия находится также в частных руках, что является серьезной проблемой для более мелких политических партий. В последнее время удалось достичь некоторого прогресса благодаря изданию директивы, в которой определяются районы, где должно сосредоточиваться и храниться оружие, принадлежащее ФАПЛА и ФАЛА. Каждый такой район должен охраняться подразделением в составе 50 военнослужащих: по 25 человек от каждой стороны. Порядок хранения оружия контролируется совместными группами по наблюдению, взаимодействующими с КМООНА.

16. Военные наблюдатели КМООНА будут находиться во всех районах сбора до их закрытия. Некоторые районы сбора в ближайшее время должны быть закрыты, хотя на сегодня нет ни одного района, в котором были бы соблюдены все условия. В связи с закрытием районов сбора войск от военных наблюдателей Организации Объединенных Наций потребуются обеспечивать контроль за хранением оружия в назначенных районах в течении всего времени, пока это оружие не будет либо передано новым вооруженным силам, либо уничтожено.

/...

17. Формирование новых 50-тысячных ангольских вооруженных сил явно отстает от графика, несмотря на то, что 26 августа были приведены к присяге старшие офицеры обеих сторон, которые должны возглавить командную структуру. Объявленная на сегодняшний день задача состоит в том, чтобы демобилизовать всех военнослужащих, которые не были отобраны для включения в состав новых вооруженных сил, и сформировать затем новые вооруженные силы до начала выборов. Многие зависят от того, какое решение будет найдено существующей на сегодня острой проблеме обеспечения палаток для размещения военнослужащих, отобранных для включения в состав новых вооруженных сил.

18. Совместный механизм по наблюдению за действиями полиции правительства/ УНИТА по-прежнему функционирует неэффективно из-за взаимного недоверия, политического вмешательства обеих сторон и недостаточной материально-технической поддержки групп наблюдения, которые в решении своих проблем транспорта и связи по-прежнему почти целиком полагаются на КМООНА.

19. Хотя в Соглашениях об установлении мира содержится призыв к правительству пригласить УНИТА к участию в проведении национальной политики, из 183 представителей УНИТА, поступивших на первые совместные учебные курсы, годными для зачисления на службу было признано только 39 человек. Правительство пообещало зачислить дополнительно 1011 членов УНИТА. Серьезные осложнения вызвало также заявление УНИТА о том, что правительство в одностороннем порядке и не поставив никого в известность включило примерно 30 000 военнослужащих ФАПЛА в состав полицейских сил "по борьбе с беспорядками" или особого назначения. Правительство опровергло приведенные в этом заявлении цифры, указав, что общая численность всех его полицейских сил, включая подразделения "по борьбе с беспорядками", составляет 39 830 человек; что общая численность полицейских сил "по борьбе с беспорядками" в настоящее время составляет только 1030 человек и что планируется довести ее к концу декабря 1992 года до 1516 человек; что военнослужащие вооруженных сил были введены в состав полиции еще до того, как Соглашения об установлении мира вступили в силу; и что правительство до настоящего времени зачислило в состав полицейских сил только 4080 демобилизованных им военнослужащих. На данный момент этот вопрос вызывает большую обеспокоенность у СККН. Очевидно, что для того, чтобы полиция воспринималась как нейтральная, национальная сила, которая будет служить любому правительству, которое придет к власти в результате свободных и справедливых выборов, необходимо наличие таких двух факторов, как открытость и увеличение числа элементов, не связанных с правительством и МПЛА. Необходимо также четкое осознание важности того, что полицейские подразделения "по борьбе с беспорядками" должны находиться в резерве и использоваться в чрезвычайных ситуациях, а не на регулярной основе.

20. Процесс распространения власти центрального правительства на все районы страны сейчас практически полностью завершен, хотя и с разной степенью эффективности. В настоящее время ею охвачены все 163 муниципалитета, однако 54 из 542 общин продолжают находиться вне сферы государственного управления. Вместе с тем следует отметить то обстоятельство, что задержки в осуществлении этого процесса, вызываемые чаще всего трудностями материально-технического обеспечения и инфраструктуры, а не политическими факторами, негативным образом сказались на ходе регистрации избирателей в отдельных отдаленных районах.

21. Что касается освобождения военнопленных и содержащихся под стражей лиц из числа гражданского населения, то Международный комитет Красного Креста (МККК) подтвердил, что правительство и УНИТА завершили первый его этап в апреле 1992 года. Обе стороны утверждают, что в настоящее время у них нет заключенных, но при этом каждая из сторон предъявляет претензии к другой. МККК располагает также списками пропавших без вести лиц, которые он передал правительству и УНИТА с просьбой дать по ним соответствующие разъяснения. Переговоры в рамках этого второго этапа продолжаются, хотя опыт урегулирования аналогичных ситуаций в других местах дает основания для вывода о том, что этот вопрос будет дискутироваться еще в течение длительного времени.

22. По сообщениям Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), в Анголу из Заира и Замбии без чьей-либо помощи возвратилось 60 000 беженцев. УВКБ запланировало оказать помощь еще 270 000 беженцев в возвращении из этих двух стран, но из-за нехватки средств смогло приступить к осуществлению этой операции лишь 11 августа 1992 года: в июне УВКБ обратилось к международному сообществу с призывом предоставить на эти цели 55 млн. долл. США, однако на сегодня поступило лишь 2 млн. долл. США. Помимо гуманитарных последствий столь слабой и запоздалой реакции нельзя не упомянуть и о том, что значительное число этих беженцев, имеющих право на регистрацию и участие в выборах, было лишено избирательных прав. В этой связи представители ряда политических партий выразили свою обеспокоенность моему Специальному представителю.

23. Что же касается самих выборов, то за последние два месяца была проделана значительная работа. Президентским декретом от 16 июля были подтверждены сроки проведения выборов - 29 и 30 сентября; Верховный народный суд согласился с кандидатурами 13 человек на пост президента; однако впоследствии двое из них сняли свои кандидатуры. В настоящее время 18 из 25 легализованных на сегодня партий выдвигают кандидатов для заполнения 220 мест в будущей законодательной ассамблее; создан Национальный совет по средствам массовой информации; и 10 августа завершилась регистрация избирателей.

24. Вместе с тем политические партии не пришли к согласию по одному вопросу, которому Председатель Совета Безопасности в своем заявлении от 7 июля 1992 года уделил особое внимание: вопросу, касающемуся принятия кодекса поведения в процессе выборов. Мой Специальный представитель в ходе своих встреч с представителями партий подчеркивала важность достижения такого согласия до начала официальной избирательной кампании. В Национальном совете по проведению выборов политические партии провели широкое обсуждение проекта, подготовленного при содействии Организации Объединенных Наций. Некоторые партии выступили за то, чтобы не только МПЛА, но и правительство поставило свою подпись под этим кодексом, выразив обеспокоенность по поводу использования ресурсов правительства для оказания помощи в организации кампании МПЛА. По мнению же правительства, этим кодексом должны руководствоваться политические партии. Поэтому избирательная кампания началась в отсутствие согласованного кодекса.

25. Первый этап выборов - проведение регистрации - закончился 10 августа. С учетом огромных трудностей, связанных с проведением впервые мероприятия такого рода в большой и опустошенной войной стране, и отсутствием надлежащих материально-технических ресурсов (особенно в том, что касается воздушных и

/...

наземных средств транспорта и связи), полученные результаты превзошли ожидания. Этого удалось достигнуть благодаря самоотверженности и энтузиазму, проявленным на всех уровнях, в том числе участниками групп по подготовке выборов, многие из которых в течение длительного времени работали в отдаленных районах в условиях отсутствия надлежащего питания и жилья, а также сельскими избирателями, которые, несмотря на лишения, выпавшие на их долю, в отдельных случаях шли пешком, проходя иногда более 50 км или затрачивая на дорогу несколько дней, прежде чем напасть на избирательный пункт, чтобы зарегистрироваться. Большая заслуга в достижении таких результатов принадлежит также председателю Национального комитета по проведению выборов г-ну Антониу Пинту Казтану де Соуза и генеральному директору по проведению выборов г-ну Онофри душ Сантушу. По сообщению Национального комитета по проведению выборов, за период с начала регистрации 20 мая по дату ее завершения 10 августа 1992 года, до которой был продлен первоначально установленный на 31 июля срок регистрации, было зарегистрировано 4,86 млн. избирателей, имеющих право голоса, т.е. 92 процента всего контингента избирателей, составляющего, по оценкам, 5,3 млн. человек.

26. Тем не менее было высказано беспокойство по поводу того, что, возможно, не все обладающие правом голоса лица имели возможность зарегистрироваться, что прежде всего касается труднодоступных районов, в частности провинций Мошико, Квандо-Кубанго и Уиже. Это объясняется, среди прочего, значительной задержкой начала процесса в некоторых районах; отсутствием достаточного воздушно-транспортного обеспечения; несвоевременной или не отвечающей потребностям поставкой материалов; и, в некоторых случаях, задержкой с постановкой положения на местах под контроль центральной администрации. Ситуация была бы значительно хуже, если бы КМООНА не предоставила свои вертолеты для перевозки занимающихся вопросами выборов групп и материалов к выборам во многие районы. Важное значение в период с начала июля по 6 августа имела также предоставленная Южной Африкой на безвозмездной основе помощь в форме четырех вертолетов, двух самолетов и вспомогательного персонала.

27. Специальный представитель несколько раз обращалась с призывом продлить сроки регистрации на период после 10 августа, с тем чтобы охватить затрагиваемые районы, а также обеспечить регистрацию возвращающихся беженцев. Однако Национальный совет по проведению выборов большинством голосов принял решение не продлевать эти сроки. Несмотря на то, что в знак протеста против этого решения прошли демонстрации незарегистрированных избирателей, никаких официальных жалоб не поступало; в то же время УНИТА со всей определенностью заявила, что она не согласится с какой бы то ни было подобной мерой с целью прекратить проведение голосования 30 сентября 1992 года, если еще будут оставаться обладающие правом голоса жители, рассчитывающие принять участие в выборах. Следует также отметить, что 31 июля 1992 года Национальный совет по проведению выборов, ссылаясь на отсутствие необходимых материальных средств, принял решение не проводить предусматриваемую Законом о выборах регистрацию ангольцев, проживающих за рубежом.

28. Согласно положениям Закона о выборах Специальный представитель начала проверку регистрационных процедур. Она запросила информацию о местоположении групп по проведению регистрации, примерном количестве имеющих право голоса жителей по провинциям и критериях его расчета, числе и характере полученных жалоб, а также сведения о порядке рассмотрения этих жалоб.

/...

29. Хотя второй этап - избирательная кампания - официально начался 29 августа, к этой дате руководство МПЛА и УНИТА уже вели активную предвыборную деятельность по всей стране. С разной степенью активности участвовали в ней и более мелкие партии. Их лидеры неоднократно выражали Специальному представителю свое растущее беспокойство по поводу продолжающегося существования правительственной армии и армии УНИТА; медленного продвижения вперед в деле демобилизации и в вопросах формирования новых вооруженных сил Анголы; а также в связи с теми трудностями, которые они испытывают в получении доступа во все провинции, как в силу ограниченности своих финансовых и транспортных ресурсов, так и по причине запугивания, к которому прибегают сторонники правительства и УНИТА. Эти политические партии высказывали также озабоченность в связи с отсутствием доступа к находящимся под контролем правительства национальному радио и телевидению, ставили под сомнение их беспристрастность и обращались к КМООНА с просьбой принять меры. С учетом того, что относительно немногие жители страны имеют телевизионные приемники или читают газеты, доступ к радио имеет особое значение. В Соглашениях об установлении мира содержится призыв к правительству и УНИТА прекратить всю враждебную пропаганду. Несмотря на предпринимавшиеся в рамках Совместной военно-политической комиссии многочисленные попытки добиться прекращения или сократить объем таких передач, враждебная пропагандистская деятельность, осуществляемая программой правительственного радио "Ангола комбатенте" и радиостанцией УНИТА "Ворган", велась по-прежнему активно. Следует отметить, однако, что 2 сентября правительство объявило о закрытии программы "Ангола комбатенте".

30. Уже размещенные в 18 провинциях Анголы 100 наблюдателей КМООНА за проведением выборов будут тщательно контролировать ход избирательной кампании. Как и в период регистрации, их присутствие должно укрепить доверие и содействовать устранению трудностей и рассмотрению жалоб. Эти наблюдатели уже принимают участие в проведении программ гражданского просвещения, особенно по вопросам свободы и тайны голосования, а также роли КМООНА. Они подчеркивают, что мандат КМООНА заключается в том, чтобы наблюдать за выборами на абсолютно беспристрастной и объективной основе, а не контролировать или организовывать их, и что контроль в первую очередь должны осуществлять сами ангольские политические партии. В своей деятельности в ходе кампании КМООНА будет руководствоваться кругом ведения, утвержденным Советом Безопасности, а именно: осуществлять контроль за тем, чтобы политические партии и силы, а также отдельные лица и группы пользовались полной свободой в отношении организации, передвижения, собраний и выражения мнений без каких-либо препятствий или угроз, и за тем, имеют ли все политические партии и силы равный доступ к государственным средствам массовой информации. Я уверен, что коллектив КМООНА II, как это всегда было в прошлом, целиком посвятит себя выполнению этих задач.

31. Планирование и проведение третьего, решающего этапа этого процесса - самих выборов - ставит перед национальными органами по проведению выборов, а также группой ПРООН, оказывающей техническое содействие, исключительно сложную задачу. Хотя многие из организационных проблем и трудностей в области материально-технического снабжения, возникавших в ходе регистрации, были в конечном итоге преодолены, это было обеспечено с большим трудом, а в некоторых случаях и с задержкой, что недопустимо в исключительно краткий двухдневный период проведения выборов. Опыт, накопленный в ходе регистрации, высвечивает

/...

как имеющиеся потребности, так и открывающиеся возможности. Прежде всего, он не оставляет никаких сомнений относительно того, что адекватное планирование и обеспечение материально-технического снабжения имеет столь же важное значение, как и политическая приверженность всех сторон обеспечению свободных и справедливых выборов. Существенных срывов на фронте материально-технического снабжения, которые могли бы использоваться либо для оправдания недостатков, либо как предлог для постановки под сомнение полученных результатов, быть не должно.

32. Осуществлению планирования способствовало предоставление через Организацию Объединенных Наций специалистов по воздушно-транспортному материально-техническому снабжению, число которых, я надеюсь, будет в скором времени увеличено в достаточной мере, с тем чтобы обеспечить охват всех центров провинций. Несмотря на то, что по-прежнему имеются многочисленные потребности, в частности в пищевых продуктах, палатках и другом походном снаряжении для сотрудников по наблюдению за выборами, решающее значение для обеспечения успеха имеют транспорт и связь. Необходимо будет мобилизовать как можно больше транспортных средств из всех доступных местных источников как государственных, так и частных. Потребности в воздушном транспорте были уточнены и определены на уровне 40 больших вертолетов и 9 самолетов. К счастью, получено множество предложений и взносов, как натурой, так и наличными, от Европейского сообщества, правительств Италии, Норвегии, Соединенных Штатов, Франции и Швеции, а также от частного сектора. И все же по состоянию на 7 сентября с учетом взносов, относительно представления которых даны твердые обязательства, не хватает четырех вертолетов. Они должны быть предоставлены натурой или арендованы, для чего потребуется денежный взнос в размере 1 млн. долл. США. Следует подчеркнуть, что потребность в 40 в общей сложности вертолетах является минимальной, при которой не учитываются возможность выхода техники из строя или непредвиденные обстоятельства. Предоставление нескольких дополнительных вертолетов сверх этого количества обеспечило бы столь необходимый запас прочности. Жизненно важное значение имеет также сектор связи. В этой области в пяти главных центрах оперативной поддержки в периферийных районах страны и в Луанде для обеспечения необходимой гарантированной голосовой связи требуется разместить шесть терминалов ИНМАРСАТ с оператором или техником при каждом из них.

33. Мой Специальный представитель оказала помощь в уточнении и координации данных об этих потребностях и рекомендовала ангольским властям довести их до сведения потенциальных доноров. Невозможно переоценить, сколь настоятельный характер имеет необходимость принятия международным сообществом незамедлительных мер с целью обеспечить удовлетворение остающихся потребностей в вертолетах и оборудовании связи.

34. Со своей стороны, КМООНА уже начала осуществление оперативного плана по наблюдению за выборами на приблизительно 5800 избирательных участках. В соответствии с санкцией Совета Безопасности 200 групп наблюдателей КМООНА в составе двух человек каждая, т.е. в общей сложности 400 человек, будут размещены по всей Анголе в целях проведения выборочного наблюдения и контроля за всеми этапами выборов, а также для "быстрого подсчета" результатов в качестве одной из задач проверки. Каждой группе будет предоставлена возможность посетить ряд избирательных участков. Национальный совет по проведению выборов пригласил также международных наблюдателей от

межправительственных организаций, НПО и правительств зарубежных стран. Представители всех категорий международных наблюдателей будут руководствоваться Законом о международном наблюдении, принятым Народной ассамблеей в апреле 1992 года, однако статус наблюдателей, приглашенных Национальным советом по проведению выборов, будет отличаться от статуса наблюдателей КМООНА, которые будут действовать в рамках мандата Совета Безопасности. В то же время в целях обеспечения упорядоченного проведения всех мероприятий по наблюдению КМООНА предложила ангольским властям, занимающимся проведением выборов, помощь в достижении максимальной координации и сотрудничества между всеми группами.

35. В состав контингента из 400 наблюдателей КМООНА войдут 100 уже размещенных гражданских наблюдателей; 100 наблюдателей, которые будут отобраны из числа сотрудников ПРООН и других учреждений Организации Объединенных Наций, находящихся в Анголе, а также добровольцев из отдельных НПО в стране; 100 наблюдателей из числа сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций; и 100 человек, предоставляемых государствами-членами. Ожидается, что 200 наблюдателей, направляющихся в Анголу из-за рубежа, прибудут приблизительно 20 сентября и до первого дня выборов наряду со своими прочими коллегами примут участие в интенсивной серии инструктажей как в штаб-квартире КМООНА в Луанде, так и в своих соответствующих местоположениях в провинциях.

36. При определении мест размещения 400 наблюдателей КМООНА примет во внимание оперативный план Национального совета по проведению выборов в отношении избирательных участков; местонахождение гражданского, военного и полицейского персонала КМООНА, уже размещенного на территории страны; и имеющиеся средства связи, транспорта и материально-технического обеспечения иного рода. Кроме того, в оперативном плане КМООНА определена роль в содействии работе наблюдателей за проведением выборов, особенно в материально-техническом отношении, отводится военным и полицейским наблюдателям в связи с тем, что они хорошо знакомы с местными условиями и пользуются доверием в своих соответствующих местах службы. Наблюдатели КМООНА будут работать главным образом как мобильные группы, и поэтому во многих случаях они будут активно пользоваться воздушным транспортом. В связи с этим авиационное подразделение КМООНА уже нельзя будет использовать, за крайне редкими исключениями, для оказания экстренной помощи при проведении национальной избирательной кампании, как это делалось на этапе регистрации.

37. Мой специальный представитель при выполнении поставленной перед ней задачи определения того, действительно ли проведенные в Анголе выборы были свободными и справедливыми, тщательно проанализирует, в частности, всем ли зарегистрированным избирателям были фактически предоставлены равные возможности для голосования. Это означает, что Национальный совет по проведению выборов должен будет позаботиться о том, чтобы избирателям во всех районах страны, явившимся в избирательные участки самое позднее к 19 ч. 00 м. во второй и последний день выборов, 30 сентября, было разрешено проголосовать, даже если это будет предполагать работу участков до глубокой ночи. Будет необходимо также обеспечить, чтобы сотрудники полиции, готовые в любой момент оказать помощь в разрешении возникающих на избирательных участках проблем, в обычное время все же находились, как это предусмотрено Законом о выборах, не ближе, чем в 500 ярдах от участка, если чрезвычайная ситуация не потребует от них иных действий. Национальные избирательные органы планируют мобилизовать порядка 24 000 сотрудников полиции для наблюдения за ходом выборов и охраны неприкосновенности избирательных урн.

38. Согласно Закону о выборах, подсчет бюллетеней должен производиться на каждом избирательном участке. Результаты будут сведены воедино и официально оглашены на уровне провинций в течение шести дней после закрытия избирательных участков; впрочем, предполагается, что главные итоги выборов станут известны основным политическим партиям и КМООНА в течение 24 часов. После этого Национальный совет по проведению выборов сведет воедино результаты по каждой из 18 провинций и огласит итоги выборов в целом по стране не позднее чем через восемь дней после закрытия избирательных участков. Для того чтобы быть избранным на пост президента, кандидат должен набрать абсолютное большинство избирательных бюллетеней в свою пользу, признанных действительными, ибо в противном случае будет необходимо провести второй тур голосования, который, согласно графику, определенному в Законе о выборах, может состояться не ранее начала ноября.

39. В резервном плане КМООНА для второго тура голосования опять же предусматривается размещение дополнительно 200 наблюдателей, предоставляемых государствами-членами и Секретариатом. Учитывая технические трудности, сопряженные с перевозкой столь большого числа людей из Анголы после первого тура голосования и вскоре после этого - обратно в страну, я счел более целесообразным оставить на территории страны 200 наблюдателей в том случае, если результаты первого тура голосования потребуют проведения второго тура.

40. Хотя выборы и являются кульминационным моментом всего мирного процесса, очевидно, что ими дело не ограничивается: напротив, они знаменуют собой начало новой эры. Как ангольцы, так и иностранные наблюдатели высказывали обеспокоенность в отношении того, что произойдет в тот весьма сложный переходный период, когда к власти придет новое правительство. На своих публичных выступлениях и президент душ Сантуш, и г-н Савимби упоминали о том, что к Миссии, возможно, будет обращена просьба остаться на территории страны на некоторый ограниченный период времени, и есть основания полагать, что данный вопрос будет обсуждаться на их очередной встрече, а также на консультациях между президентом душ Сантушем и другими сторонами. Когда об этой возможности было сообщено моему специальному представителю, она подчеркнула, что любая такая задержка потребует в первую очередь официальной просьбы со стороны ангольского правительства, сформулированной на основе консенсуса, а затем - решения Совета Безопасности; и что мандат КМООНА необходимо будет четко определить и ограничить как по времени, так и по сфере охвата.

## II. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ФИНАНСЫ И УПРАВЛЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ КМООНА II

41. В настоящее время члены КМООНА II обеспечены автомобильным транспортом, аппаратурой связи, жильем и имуществом общего назначения в количестве, достаточном для удовлетворения оперативных потребностей Миссии и потребностей, связанных с наблюдением за процессом выборов, до намеченного срока истечения ее мандата 31 октября 1992 года. С прибытием семи сотрудников службы охраны Организации Объединенных Наций в июле 1992 года КМООНА II стала работать в более безопасных условиях. Кроме того, сотрудники охраны, нанятые в фирме по вопросам безопасности, были направлены в Уамбо для обеспечения безопасности находящихся в аэропорту вертолетов. Утвержденное штатное расписание

/...

административной канцелярии насчитывает 97 сотрудников; однако на данный момент на службу прибыло лишь 82 сотрудника, что создает определенные трудности с обеспечением надлежащего финансового и административного руководства.

42. Если непредвиденные обстоятельства, упомянутые в пунктах 39 и 40 выше, будут иметь место на практике, ситуацию с бюджетными и кадровыми ресурсами, по всей видимости, будет необходимо подвергнуть повторному анализу.

### III. ЗАМЕЧАНИЯ

43. Анголе следует воздать должное за то, что она уже на протяжении 15 месяцев поддерживает режим прекращения огня и с успехом провела регистрацию подавляющего большинства своего взрослого населения для участия в выборах президента и состава законодательных органов 29 и 30 сентября.

44. Если руководители правительства и УНИТА будут тверды в своей решимости обеспечить успех мирного процесса и не допустить возвращения своей страны к временам насилия, анархии и беспросветной нищеты и если они будут поощрять своих последователей к проявлению сдержанности в течение оставшихся решающих недель политической кампании, они тем самым заложат основы процветания и демократического развития страны в будущем и докажут всему миру, что Ангола является выгодным рынком для вкладывания средств и что этот регион Африки способен решить свои сложнейшие проблемы. Поступить иначе означает лишить ангольский народ перспектив мира и процветания, которых он в такой степени заслуживает. Пример Анголы может также оказать благотворное влияние на усилия по воплощению в жизнь идеалов мира и демократии в других частях планеты, предпринимаемые при активном участии Организации Объединенных Наций.

45. Для того чтобы на практике дело обстояло именно так, ангольцам необходимо закрепить свои успехи в деле прекращения огня и регистрации избирателей, предприняв перед выборами энергичные и решительные усилия по демобилизации оставшихся воинских подразделений правительства и УНИТА, сбору оружия и организации его централизованного хранения, образованию новых ангольских вооруженных сил, расформированию ФАПЛА и ФАЛА перед проведением выборов и обеспечению того, чтобы полиция действовала строго по инструкции.

46. В ходе кампании две главные политические партии оказывают друг на друга все большее давление, и будет происходить все больше инцидентов. То обстоятельство, что две стороны, которые подписали Бисесские соглашения об установлении мира, являются теперь главными соперниками на выборах, возлагает на них большую ответственность. Попытки сторон любой ценой добиться преимущества на выборах могут слишком легко поставить под угрозу мирный процесс. Для того чтобы этого не произошло, им потребуются проявить ответственность и дальновидность, присущую государственным деятелям. Ангольским политическим и военным руководителям будет необходимо теперь проявить максимальную сдержанность самим и ввести строгую дисциплину среди своих сторонников.

/...

47. Необходимо также, чтобы все политические стороны обязались уважать результаты выборов, проведенные КМООНА II. Я призываю в первую очередь правительство и УНИТА обеспечить, чтобы их представители и различные находящиеся под их контролем средства массовой информации не давали неточной или искаженной картины выборов и воздерживались от провокационных заявлений в течение следующих нескольких недель, которые будут иметь решающее значение. Подобные сообщения поставили бы под угрозу атмосферу свободы и справедливости, необходимую избирателям, чтобы принять надлежащее решение и проголосовать, не испытывая страха и не будучи введенными в заблуждение.

48. Точно так же, как международное сообщество, в чем я убежден, резко негативно отнеслось бы к любой стороне, своими действиями приведшей к краху мирного процесса, оно должно быть готово оказать Анголе помощь в установлении в стране прочного мира и демократии. Немало сил уже было отдано мирному процессу. Организация Объединенных Наций, три наблюдателя (от Португалии, Российской Федерации и Соединенных Штатов) и страны-доноры уже сыграли ключевую роль в содействии осуществлению Соглашений об установлении мира. Благодаря усилиям военных, полицейских и гражданских наблюдателей КМООНА II, осуществляющих контроль за ходом мирного процесса в десятках мест по всей территории страны, у населения появилась вера в реальность этого процесса. Для оказания помощи в деле демобилизации и регистрации избирателей предоставляются автотранспортные средства, самолеты, вертолеты, продовольствие и палатки. В предстоящие дни странам-донорам все же потребуется оказать дополнительную помощь в решении сложнейшей задачи размещения порядка 5800 ангольских групп по всей территории страны для организации работы избирательных участков. Главными предметами помощи являются вертолеты и аппаратура связи. Другие необходимые средства должны быть предоставлены им во временное пользование и немедленно отправлены на места; в противном случае должны быть выделены средства для их аренды.

49. Мир будет следить за событиями в Анголе как до проведения выборов, так и после них. Я призываю президента Жозе Эдуарду душ Сантуша и г-на Джонаса Мальейру Савимби дать гарантии того, что, какие бы события ни произошли в течение следующих решающих недель, они останутся верны своим обязательствам, вытекающим из Соглашений об установлении мира. Какой бы ни была роль Организации Объединенных Наций, задача преодоления трудностей должна решаться в первую очередь самими ангольцами и их руководителями. Для того чтобы процесс выборов увенчался успехом, им необходимо тесно сотрудничать друг с другом и с Организацией Объединенных Наций. Кроме того, важно, чтобы они гарантировали безопасность персонала и имущества Организации Объединенных Наций и приняли все необходимые меры по их защите.

50. В заключение я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы выразить свою поддержку и признательность моему специальному представителю, главному военному наблюдателю генерал-майору Эдварду У. Уинимна и военному, полицейскому и гражданскому персоналу КМООНА II, которые мужественно, решительно и без малейшей предвзятости выполняют поставленную перед ними непростую задачу оказания помощи ангольцам в установлении справедливого и прочного мира в их стране.

-----